

# INFORME D'ARAN 2010

Proòm dera  
Val d'Aran

---

ETH DEFENSOR  
DES  
PERSONES



# ÍNDIX

<b>1. Introducció</b> .....	5
<b>2. Actuacions en què el promotor resideix a l'Aran durant el 2010</b> .....	7
2.1. Queixes i consultes iniciades per residents a la Val d'Aran el 2010 .....	7
2.2. Evolució de les queixes i les consultes a la Val d'Aran durant els darrers sis anys .....	7
2.3. Nombre de persones afectades en les queixes procedents de la Val d'Aran ....	7
2.4. Forma de presentació de les queixes i les consultes .....	8
2.5. Administració afectada en les queixes presentades .....	8
2.6. Idioma de presentació de les queixes .....	9
2.7. Queixes i consultes procedents de la Val d'Aran segons la matèria .....	10
2.8. Queixes i consultes procedents de la Val d'Aran .....	11
2.9. Queixes i consultes procedents de la Val d'Aran en relació amb les procedents de comarques amb poblacions de grandàries similars .....	11
2.10. Estat de tramitació de les queixes .....	12
<b>3. Resolucions del Proòm més rellevants tramitades durant el 2010 amb referència a la Val d'Aran</b> .....	13



## 1. INTRODUCCIÓ

Aquest és el segon informe elaborat pel Proòim dera Val sobre les actuacions (queixes i consultes) rebudes al Proòim i que tenen com a destinatari el Conselh Generau d'Aran, i també sobre les que tenen com a persones promotores residents de la Val d'Aran. Aquest informe s'emmarca en el conveni de col·laboració signat el 16 de juny del 2009 entre el Conselh Generau d'Aran i el Proòim dera Val.

El Proòim va obrir dues actuacions d'ofici referides a l'Aran. La primera, per interessar-se pel compliment del reconeixement estatutari de l'Aran en el Projecte de llei de vegueries, i també per la participació del Conselh Generau en la tramitació d'aquest mateix projecte de llei. Aquesta actuació es va donar per finalitzada un cop es va comprovar que se n'havia garantit la participació i el reconeixement recollits en la Llei. L'altra actuació d'ofici respon a la voluntat del Proòim de conèixer el capteniment de la Generalitat de Catalunya en la creació de l'oficina Occitan en Catalonha, especialment en la seva coordinació amb el Conselh Generau de l'Aran. Aquesta actuació està pendent de resolució.

Durant l'any 2010, el Proòim dera Val ha rebut una única queixa amb referència a alguna administració de la Val d'Aran, la qual s'ha centrat en un tema d'administració pública, concretament de procediment administratiu.

En aquesta queixa, però, s'han vist afectades 4 administracions: el Conselh Generau d'Aran, l'Ajuntament de Les, l'Ajuntament de Naut Aran i l'Ajuntament de Vielha e Mijaran. Al final de l'exercici 2010, aquesta queixa continuava en tramitació.

Pel que fa a les queixes i les consultes que ha rebut el Proòim durant l'any 2010 de residents de la Val d'Aran, independentment de l'administració a la qual facin referència, s'han rebut 27 demandes d'actuació que s'han materialitzat en 20 consultes i 7 queixes. De l'anàlisi de l'evolució de les actuacions dels darrers sis anys, destaca la tendència a l'estabilització, tant en el nombre de queixes com en el de consultes, des de l'any 2008.

La majoria de queixes rebudes han estat presentades de forma individual, tot i que 1 queixa es va presentar de forma col·lectiva. La forma de presentació més utilitzada per a les queixes ha estat la presencial (4) i, per a les consultes, ha estat el formulari web (6).

Quant a les administracions afectades en les queixes, predominen les referides a l'Administració local, amb un total de 5 queixes, però molt seguides de les que afecten l'Administració autonòmica, que són 4. També s'han rebut una queixa amb referència al Govern central (Ministeri de Justícia).

Amb relació a la matèria objecte de les queixes rebudes durant el 2010, 3 queixes s'han concentrat en temes d'administració pública i 2 queixes, en temes de seguretat ciutadana i justícia. També s'ha rebut una queixa de les àrees d'educació i recerca i de salut; quant a les consultes, la majoria fa referència a qüestions d'administració pública (6).

S'ha considerat oportú oferir les dades de tots els municipis que conformen la comarca de la Val d'Aran, i també una comparativa de les queixes i les consultes que

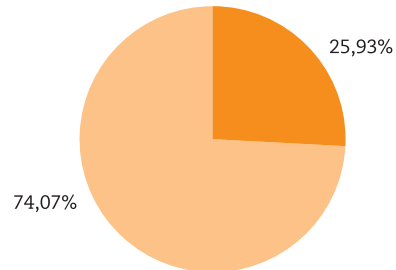
s'han rebut al Proòim provinents de comarques amb grandàries poblacionals similars; d'aquesta comparativa es pot extreure la conclusió que les sol·licituds d'intervenció del Proòim d'aquesta comarca són força similars a les de les d'altres amb característiques poblacionals similars, a excepció del Priorat i l'Alta Ribagorça, on són molt inferiors.

Finalment, pel que fa a l'estat de la tramitació de les actuacions, es pot observar que del total de 7 queixes presentades se n'han finalitzat 4 durant l'any i en queden 3 per resoldre.

## 2. ACTUACIONS EN QUÈ EL PROMOTOR RESIDEIX A L'ARAN DURANT EL 2010

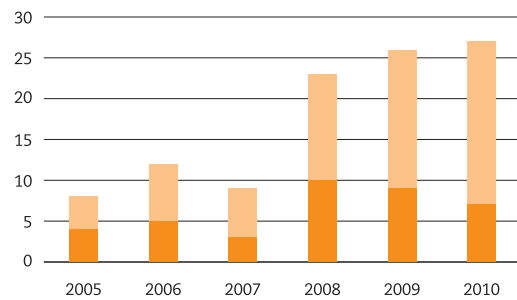
### 2.1. Queixes i consultes iniciades per residents a la Val d'Aran el 2010

	Actuacions	%
■ Queixa	7	25,93%
■ Consulta	20	74,07%
<b>Total</b>	<b>27</b>	<b>100,00%</b>



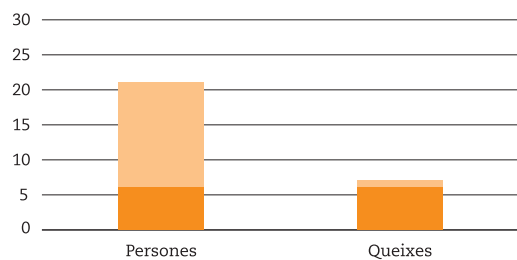
### 2.2. Evolució de les queixes i les consultes a la Val d'Aran durant els darrers sis anys

	■ Queixes	■ Consultes	Total
2005	4	4	8
2006	5	7	12
2007	3	6	9
2008	10	13	23
2009	9	17	26
2010	7	20	27



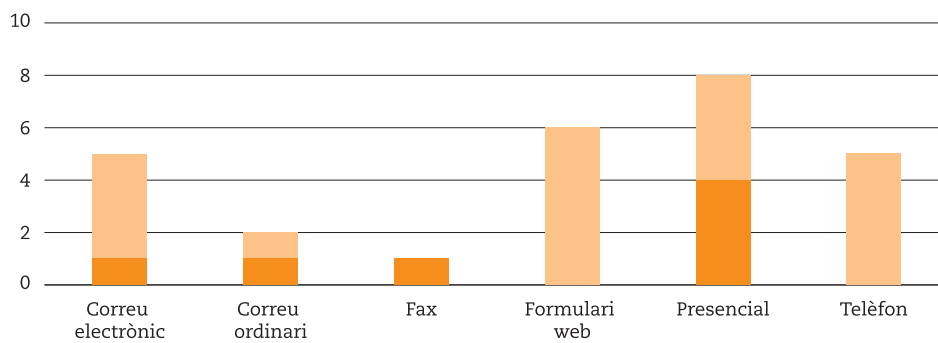
### 2.3. Nombre de persones afectades en les queixes procedents de la Val d'Aran

	Persones	Queixes
■ Individuals	6	6
■ Col·lectives	15	1
<b>Total</b>	<b>21</b>	<b>7</b>



### 3.4. Forma de presentació de les queixes i les consultes

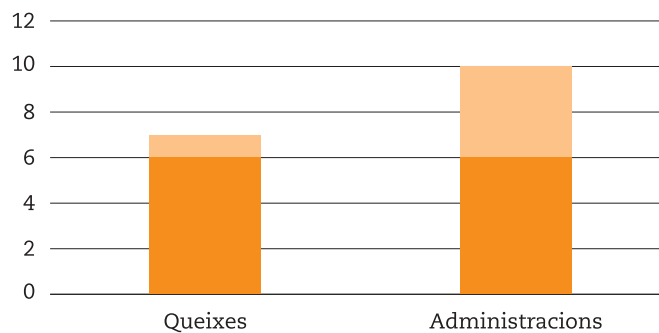
	■ Queixes	■ Consultes	Total
Correu electrònic	1	4	5
Correu ordinari	1	1	2
Fax	1	-	1
Formulari web	-	6	6
Presencial	4	4	8
Telèfon	-	5	5
<b>Total</b>	<b>7</b>	<b>20</b>	<b>27</b>



### 3.5. Administració afectada en les queixes presentades

#### a. Nombre d'administracions afectades en les queixes rebudes el 2010

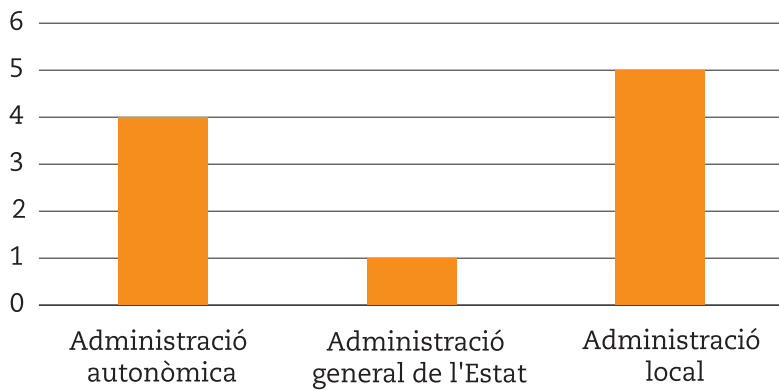
	Queixes	Administracions
■ Queixes amb una administració	6	6
■ Queixes amb dues administracions	1	4
<b>Total</b>	<b>7</b>	<b>10</b>





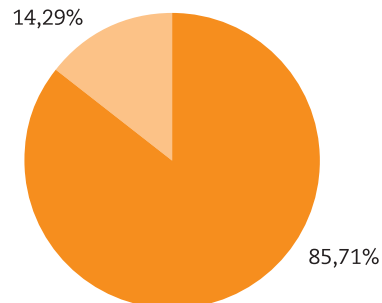
**b. Administracions afectades en les queixes procedents de la Val d'Aran**

<b>Administració autonòmica</b>	<b>4</b>
Departament d'Educació	1
Departament d'Interior, Relacions Institucionals i Participació	1
Departament de Política Territorial i Obres Públiques	1
Departament de Salut	1
<b>Administració general de l'Estat</b>	<b>1</b>
Ministeri de Justícia	1
<b>Administració local</b>	<b>5</b>
Conselh Generau d'Aran	1
Ajuntament de Barcelona	1
Ajuntament de Les	1
Ajuntament de Naut Aran	1
Ajuntament de Vielha e Mijaran	1
<b>Total</b>	<b>10</b>



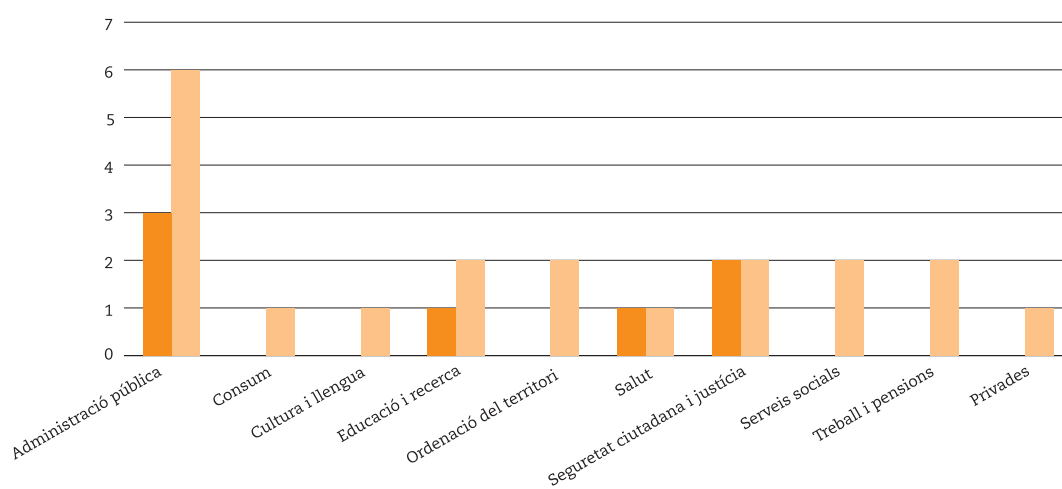
**3.6. Idioma de presentació de les queixes**

	Queixa	%
■ Català	6	85,71%
■ Castellà	1	14,29%
<b>Total</b>	<b>7</b>	<b>100,00%</b>



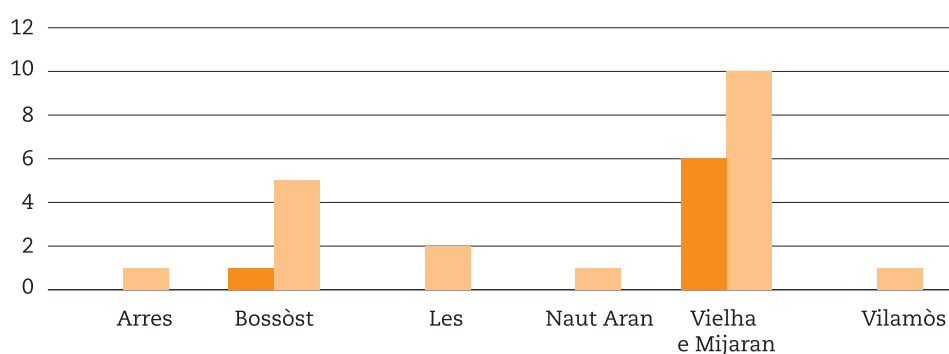
## 3.7. Queixes i consultes procedents de la Val d'Aran segons la matèria

	■ Queixes	■ Consultes	Total
<b>Administració pública</b>	<b>3</b>	<b>6</b>	<b>9</b>
Autoritzacions i concessions	1	-	1
Coacció administrativa	1	-	1
Funció pública	-	4	4
Procediment administratiu	1	2	3
<b>Consum</b>	<b>-</b>	<b>1</b>	<b>1</b>
Serveis	-	1	1
<b>Cultura i llengua</b>	<b>-</b>	<b>1</b>	<b>1</b>
Cultura i arts	-	1	1
<b>Educació i recerca</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
Educació primària i secundària	-	1	1
Formació professional de grau mig i batxillerats	1	1	2
<b>Ordenació del territori</b>	<b>-</b>	<b>2</b>	<b>2</b>
Urbanisme	-	2	2
<b>Salut</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>2</b>
Infraestructures, gestió i recursos	-	1	1
Llistes d'espera	1	-	1
<b>Seguretat ciutadana i justícia</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>4</b>
Actuació de forces de seguretat	1	2	3
Administració de justícia	1	-	1
<b>Serveis socials</b>	<b>-</b>	<b>2</b>	<b>2</b>
Inclusió social	-	1	1
Persones amb discapacitat	-	1	1
<b>Treball i pensions</b>	<b>-</b>	<b>2</b>	<b>2</b>
Seguretat social	-	1	1
Treball	-	1	1
<b>Privades</b>	<b>-</b>	<b>1</b>	<b>1</b>
<b>Total</b>	<b>7</b>	<b>20</b>	<b>27</b>



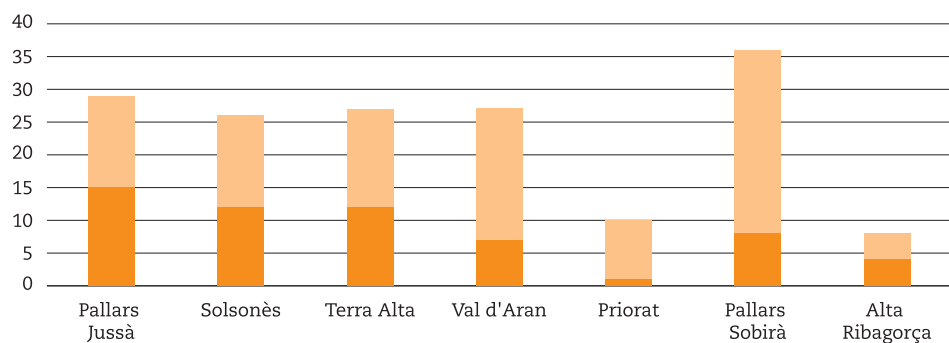
### 3.8. Queixes i consultes procedents de la Val d'Aran

	■ Queixes	■ Consultes	Total
Arres	-	1	1
Bossòst	1	5	6
Les	-	2	2
Naut Aran	-	1	1
Vielha e Mijaran	6	10	16
Vilamòs	-	1	1
<b>Total</b>	<b>7</b>	<b>20</b>	<b>27</b>



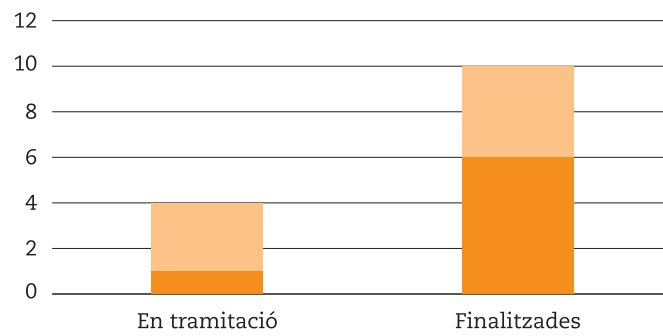
### 3.9. Queixes i consultes procedents de la Val d'Aran en relació amb les procedents de comarques amb poblacions de grandàries similars

	Població	■ Queixes	■ Consultes	Total
Pallars Jussà	13.978	15	14	29
Solsonès	13.730	12	14	26
Terra Alta	12.931	12	15	27
<b>Val d'Aran</b>	<b>10.206</b>	<b>7</b>	<b>20</b>	<b>27</b>
Priorat	10.145	1	9	10
Pallars Sobirà	7.646	8	28	36
Alta Ribagorça	4.278	4	4	8
<b>Mitjana</b>	<b>10.416,29</b>	<b>8,43</b>	<b>14,86</b>	<b>23,29</b>



### 3.10. Estat de tramitació de les queixes

	En tramitació	Finalitzades	Total	%
■ Queixes iniciades abans 2010	1	6	7	50,00%
■ Queixes iniciades l'any 2010	3	4	7	50,00%
<b>Total</b>	<b>4</b>	<b>10</b>	<b>14</b>	<b>100,00%</b>



### 3. RESOLUCIONS DEL PROÒM MÉS RELLEVANTS TRAMITADES DURANT EL 2010 AMB REFERÈNCIA A LA VAL D'ARAN

#### Queixa 05620/2005

#### Manca d'actuació de l'Ajuntament de Bausen i manca de resposta del Conselh Generau d'Aran a diverses reclamacions sobre les molèsties que causa l'abocament de runa en una finca

La persona promotora es queixa de les molèsties que causa l'abocament de runa i altres residus de la construcció en una finca anomenada Hort de la Rectoria, que confronta amb la seva propietat. Aquesta persona indica que s'ha adreçat a l'Ajuntament de Bausen sobre aquesta qüestió, sense que s'hagi fet res per resoldre la situació.

En data 27 de febrer de 2009, l'Ajuntament de Bausen tramet un informe al Proòm sobre el dipòsit de materials de construcció a l'Hort de la Rectoria i sobre els suposats danys causats a l'habitatge de la persona interessada.

A l'escrit municipal s'adjunten dos informes elaborats per l'arquitecte de l'Oficina Tècnica d'Urbanisme del Conselh Generau d'Aran amb data 15 de gener i 11 de febrer de 2009, i una còpia de la sentència de 30 de gener de 2009 dictada per l'Audiència Provincial de Lleida.

En primer lloc, el Proòm indica que ha estudiat detingudament la sentència de 30 de gener de 2009 i ha comunicat a la persona promotora de la queixa la impossibilitat que aquesta institució s'ocupi d'assumptes que ja han estat objecte d'una resolució judicial i que, per tant, constitueixen cosa jutjada. Tanmateix, el Proòm no pot ignorar el que es diu a la sentència sobre la manca d'acreditació de la relació de causalitat entre la situació del mur i les humitats que apareixen a la casa de la promotora.

D'altra banda, arran del que assenyalen els informes tècnics, el Proòm constata que hi ha diverses actuacions que correspon adoptar a l'Ajuntament de Bausen.

Així, en l'informe de l'arquitecte de 15 de gener de 2009 s'assenyala el següent:

En primer lloc, que, per garantir la seguretat dels vianants, l'Ajuntament hauria de retirar del vial les pedres caigudes i aplicar les mesures provisionals necessàries per garantir que no en cauran més, com ara mitjançant la col·locació d'una malla. Aquestes actuacions es consideren d'urgència i, per tant, s'haurien de dur a terme immediatament.

I en segon lloc, que, per complir els deures legals d'ús, conservació o rehabilitació que estableix el Decret legislatiu 1/2005, pel qual s'aprova el Text refós de la Llei d'urbanisme, l'Ajuntament, com a propietari de la finca a qui pertany el mur, hauria de dur a terme les obres necessàries per reparar-lo en un termini que es recomana que no sigui superior a un mes.

En aquest sentit, el Proòdm comprova que en la sessió del Ple extraordinari que va tenir lloc el 25 de febrer de 2009, el Consell Obert va acordar dur a terme les actuacions necessàries per garantir l'estabilitat del mur i reparar la part que havia caigut, i que a aquest efecte es va aprovar el pressupost de l'obra, que està previst que es dugui a terme quan acabi la temporada de nevades. Per això, el Síndic demana informació de la realització d'aquesta obra.

D'altra banda, en l'informe de l'arquitecte d'11 de febrer de 2009 s'afirma que no s'han executat les prescripcions que s'assenyalaven en l'informe d'1 de juny de 2006 de l'anterior arquitecte.

Per això, el Proòdm recorda la necessitat de reposar el sòl al nivell original i d'eliminar-ne la capa sobreposada, a fi d'evitar afectacions en la permeabilitat i el drenatge del sòl, tal com s'indicava en l'informe de 16 de novembre de 2006.

Igualment, a partir del que indica l'informe d'1 de juny de 2006, el Proòdm recorda que cal tenir present que en el moment en què l'Ajuntament decideixi habilitar l'Hort de la Rectoria –actualment qualificat pel planejament urbanístic com a sistema viari– com a plaça pública serà imprescindible garantir l'estabilitat del mur de contenció de la partió sud i fer les obres d'impermeabilització del terreny, juntament amb els treballs de maçoneria i regularització i impermeabilització del coronament del mur.

Atès que el problema continua, tot i que el Proòdm en fa el seguiment en espera de la informació municipal, la persona promotora també fa saber la manca de resposta a la instància que va presentar en data 31 de juliol de 2009 sobre l'actuació del Conselh Generau d'Aran en relació amb la neteja dels residus d'obra que queden al terreny conegut com l'Hort de la Rectoria.

Segons la promotora de la queixa, els informes de juliol de 2009 de l'Oficina Tècnica d'Urbanisme admeten que el terreny s'ha netejat parcialment, però que hi queden residus d'obra, i que no s'han complert les prescripcions contingudes en l'informe que el primer arquitecte va redactar l'1 de juny 2006.

Per això, el Proòdm demana informació al Conselh Generau d'Aran sobre les actuacions dutes a terme respecte d'aquest assumpte i la resposta que es pensa donar a l'escrit de la promotora.

El Conselh ha fet arribar un informe en què indica que ha mantingut informada la promotora en tot moment sobre l'assumpte. També assenyala que l'arquitecte de l'Oficina Tècnica d'Urbanisme del Conselh, que en data 16 de juliol de 2009 va elaborar un informe, li ha donat explicacions personalment.

Així mateix, el Conselh exposa que, a requeriment de l'Ajuntament de Bausen, s'han elaborat diversos informes sobre aquest assumpte entre els anys 2006 a 2009.

En vista d'aquesta informació rebuda, el Proòm indica que no s'aprecien indicis d'irregularitat en l'actuació del Conselh que justifiquin la continuació de la intervenció amb aquesta administració.

Tot i això, com que encara no s'ha rebut cap resposta del consistori, el Proòm recorda a l'Ajuntament de Bausen que en data 12 de maig de 2009 es va demanar informació sobre la realització de les actuacions necessàries per garantir l'estabilitat del mur i reparar la part que ha caigut, d'acord amb el pressupost aprovat en sessió del Ple extraordinari del Consell Obert celebrat el 25 de febrer de 2009.

Des d'aleshores, i malgrat que ha estat reclamada la resposta a aquest assumpte per trucada telefònica de data 17 de març de 2010 i escrit de data 11 de juny de 2010, no s'ha rebut cap mena d'informació per part de la corporació local.

Per tot això, en data 16 de novembre de 2010, el Proòm indica a l'Ajuntament que, en cas que no rebi en el termini de quinze dies cap contesta amb relació a les qüestions plantejades, es finalitzarà la intervenció en aquest assumpte, i recorda la possibilitat de fer ús de les atribucions que confereix l'article 24 de la Llei 14/1984, de 20 de març, del Síndic de Greuges (modificada per la Llei 24/2009) que permet fer públic el nom de les persones, els departaments, els organismes o les entitats que obstaculitzin l'exercici de les funcions d'aquesta institució i de destacar aquesta actitud al Parlament.

### Queixa 03114/2008

#### Manca d'actuació suficient de l'Ajuntament de Naut Aran davant les reclamacions per sorolls i aldarulls d'un bar

Els veïns d'Arties es queixen de l'actuació de l'Ajuntament de Naut Aran i els Mossos d'Esquadra davant reiterades reclamacions per sorolls d'establiments nocturns d'aquesta localitat.

Després d'estudiar l'assumpte, el Proòdm considera que l'actuació municipal no està sent diligent, i fa les consideracions següents: la llicència municipal per a l'obertura d'aquest bar musical és de 22 de febrer de 2000, i va ser sol·licitada el 8 de novembre de 1999. L'establiment ha canviat de denominació, però el titular continua sent el mateix. Els reclamants afirmen que suporten les molèsties des de l'any 1999, és a dir des de fa deu anys. L'entrada de la sol·licitud de la llicència es va produir quan ja estava en vigor la Llei 3/1998, de 27 de febrer, de la intervenció integral de l'Administració ambiental. Aquesta activitat ha d'enquadrar-se en l'annex II.2 i ha d'estar subjecta a llicència ambiental.

Tant la llei esmentada com el seu Reglament, aprovat pel Decret 136/1999, estableixen el procediment i els requisits de llicència. La part expositiva de l'acord de la Comissió de Govern de 22 de febrer de 2000 és que no figura que hi hagi cap projecte de la instal·lació en els termes i els continguts que preveu la normativa. Així, no es disposa del medi potencialment afectat, ni de dades sobre emissió de fums i gasos, ni de dades sobre emissions de soroll i vibracions, ni de projecte d'aïllament amb detall de la instal·lació i del càlcul de rendiment. Igualment, el document administratiu de la llicència no compleix els continguts descrits en l'article 49 del reglament esmentat, ni tampoc no es disposa del control mediambiental inicial descrit i exigint en l'article 85.

D'altra banda, els primers mesuraments sonomètrics efectuats són de l'any 2005. Abans d'aquesta data o no se n'havia fet cap. Manquen mesuraments de vibracions percebudes als habitatges confrontants afectats, però els valors obtinguts, tant d'immissió externa com interna, estan per sobre dels tolerables legalment, sense que fins ara no consti cap actuació ferma de l'Administració competent per corregir o eliminar aquesta situació. Cal pensar que almenys des de l'any 2005, de forma comprovada i objectivada, els veïns del local suporten molèsties per sorolls, i segurament per vibracions, per sobre dels valors legals.

Un cop revisat l'expedient, només s'han pogut localitzar els documents municipals de 12 de setembre de 2007, en què en forma d'acta d'una reunió amb propietaris de bars musicals es recorda la necessitat d'aportar un estudi acústic d'actuació municipal que no gaudeix de la condició d'acte d'autoritat o acte administratiu fonamentat. Quant a la situació de sorolls, un possible desordre públic al carrer i el control dels horaris d'obertura i de tancament, l'expedient es remet al conveni que l'Ajuntament té amb el



DIRIP, sense que consti cap actuació de control i contenció precisa, però sí, escrits municipals en què es reclama.

El Proòom també s'adreça al DIRIP per demanar-li informació sobre aquests punts concrets, però recorda que l'Ajuntament no pot romandre passiu si considera que la part obligada per conveni no actua de manera diligent. La competència sobre tot el que passa al municipi, i especialment sobre l'ordre a la via pública i el respecte a les normes de convivència, és municipal, malgrat el conveni de col·laboració amb el DIRIP. Per tant, el Proòom recorda que tant la normativa en matèria d'intervenció integral de l'Administració ambiental com la de protecció contra la contaminació acústica dota d'eines per sancionar, corregir o suspendre cautelament l'activitat, per posar fi a les molèsties, eines que no consta que s'hagin utilitzat al llarg dels darrers deu anys.

En els darrers anys s'observa una judicialització excessiva dels problemes sobre contaminació acústica per inactivitat municipal, ja sigui per desatenció de l'activitat inspectora o perquè no es fa tot el que cal per posar fi al focus que produeix el soroll excessiu. El recurs als tribunals hauria de ser evitable si l'Ajuntament utilitza amb eficàcia les eines legals al seu abast. També les resolucions judicials poden comportar condemnes importants en concepte d'indemnització amb greus conseqüències en les economies municipals. Per això, el Proòom vol estimular les administracions a actuar amb fermesa davant les situacions de contaminació acústica provades. En conseqüència, el Proòom recorda el deure legal d'actuar conforme a les competències que atorga la legislació vigent, per corregir i fer cessar les molèsties que causa l'activitat del bar musical.

Proòim dera  
Val d'Aran

---

ETH DEFENSOR  
DES  
PERSONES

**Síndic de Greuges de Catalunya**  
Passeig Lluís Companys, 7  
08003 Barcelona  
Tel 933 018 075 Fax 933 013 187  
sindic@sindic.cat  
www.sindic.cat

